

**Sommaire :**

- *Message du rédacteur* 2
- *L'ACI accueille de nouveaux membres* 2
- *Message du Directeur Général* 3
- *Conférence des Coop pour la Paix* 5
- *Journée Internationale des Coopératives* 6
- *Prix Nobel de la Paix à un coopérateur* 8
- *Global 300* 9
- *icanews.coop* 10
- *Appel* 11
- *L'ACI Amériques* 12
- *L'habitat* 16
- *Agriculture* 17
- *Nouvelles des Membres* 18
- *Interview* 20
- *Personnalités* 23
- *Calendrier* 24

Rédacteur:  
Garry Cronan  
[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

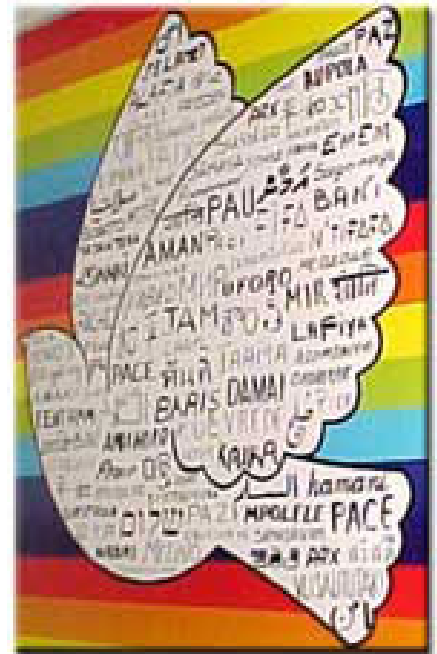
Rédactrices adjointes:  
Suzanne Henderson  
Melina Morrison

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Journée Internationale des Coopératives 2006: "Construire la Paix à travers les coopératives"

Le samedi, 1er juillet 2006, il a été célébré la 84e Journée Internationale des Coopératives de l'ACI et la 12e Journée Internationale des Coopératives des Nations Unies. Cette année, la Journée Internationale des Coopératives a vu la célébration de toutes les actions que les coopératives ont entreprises autrefois ou entreprennent maintenant pour construire un monde plus sûr et le plus sécurisant pour tous. Le thème "Construire la paix à travers les coopératives", souligne le fait que les entreprises coopératives continuent à promouvoir la paix au sein des populations, des communautés et des nations.

Il met l'accent sur les deux principaux facteurs de paix à travers le monde – la croissance économique au profit de tous et la démocratie - et relève ainsi le rôle important que les coopératives jouent. La coopérative comme modèle d'entreprise en elle-même est basée sur des procédures et des structures qui contribuent à la promotion de l'harmonie dans la diversité. ...suite à la page 8



**Lire notre article spécial de deux pages sur la Journée Internationale des coops à l'intérieur**

## Les Coops au Forum Mondial sur la Paix 2006 à Vancouver

Le Forum Mondial sur la Paix s'est tenu à Vancouver, au Canada, du 23 au 28 juin 2006. Le second thème du Forum Mondial pour la Paix était *Villes et Communautés: Travailler ensemble pour mettre fin à la Guerre et construire un monde de Paix et de Justice*.

A l'ouverture du forum, Ivano Barberini, Président de l'Alliance Coopérative Internationale, a relevé le mérite des coopératives qui travaillent avec les communautés en crise; qui contribuent à la reconstruction des communautés afin que celles-ci puissent satisfaire les besoins sociaux et économiques des populations et promouvoir ainsi la paix.

....suite à la page 23



Le Président de l'ACI, Ivano Barberini l'un des Conférenciers d'honneur au Forum Mondial pour la Paix. Ce forum a regroupé 5000 participants et a été l'une des plus grandes manifestations de ce genre organisées récemment.



Garry Cronan  
Rédacteur

## Message du rédacteur

**B**ienvenue au cinquantième numéro du **Digest** de l'ACI!

Ce mois-ci, notre numéro est particulièrement orienté vers la paix. Cette année, le thème de la Journée Internationale des Coopératives est « *construire la paix à travers les coopératives* ».

Le choix de ce thème reflète l'importance que l'ACI a toujours accordé à la promotion de la Paix à travers les coopératives depuis sa création en 1895.

Ce mois-ci nous portons également un regard sur les activités de la région de l'ACI Amériques dans un

article spécial de quatre pages.

En plus, nous accueillons Andrew Bibby au sein de l'équipe de communication de l'ACI. Andrew fera régulièrement des commentaires sur les informations que nous recueillons actuellement à travers notre nouveau site d'informations [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop).

Notre rapport régulier sur le projet **Global 300** continue de mettre l'accent sur les importantes réalisations des plus grandes coopératives du monde qui cherchent à être concurrentielles dans un environnement de plus en plus compétitif. Nous réalisons notre inter-

view habituel ce mois avec Seah Kian Peng, Président de la Fédération Nationale des Coopératives du Singapour et nouveau administrateur au CA de l'ACI. Il relève un certain nombre d'idées intéressantes sur les actions à entreprendre par le mouvement coopératif international pour faire progresser sa cause.

Comme d'habitude vos commentaires et contributions seront les bienvenus au **Digest**.

Garry Cronan  
[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

## Nouveaux membres

L'ACI compte désormais 226 membres originaires de 91 pays; cela fait d'elle la plus grande ONG au monde - elle est également l'une des plus anciennes!

## L'ACI accueille de nouveaux membres

**D**eux nouvelles organisations ont officiellement rejoint l'ACI après son dernier CA qui s'est tenu en mai à Washington. Le nombre total des organisations membres de l'ACI s'élève désormais à 226 (220 Membres et 6 Membres associés) issus de 91 pays.

### CONFENACOOOP - Pérou

**C**ONFENACOOOP est l'organisation nationale de représentation du mouvement coopératif péruvien. Ses principales activités sont entre autres : la promotion de l'intégration des coopératives dans les différents secteurs qui représentent le mouvement auprès des autorités gouvernementales, la promotion de la formation et de l'éducation au sein des coopératives, la défense des principes coopératifs, la promotion de la création d'emplois en milieu rural à travers les coopératives et la réalisation d'activités génératrices de revenus en vue de financer ses actions. Son financement provient des cotisations des membres et de dons.

La CONFENACOOOP regroupe 5 fédérations nationales et 380 sociétés coopératives (280 coopératives d'épargne, 50 coopératives d'assurance et 50 autres types de coopératives (consommateurs, agricoles, etc.). Elle représente 790.000 membres individuels (410.000 femmes et 380.000 hommes) et est pourvoyeuse de 3.500 emplois individuels (1.900 femmes et 1.600 hommes).



### Le Mouvement Kibbutz - Israël

**L**e Mouvement Kibboutz, est une organisation faîtière qui regroupe 250 villages kibboutz avec 62.500 membres. Les Kibboutz réalisent 40% de la production agricole d'Israël et l'industrie kibboutz contribue pour 9.2% aux ventes de produits agricoles en Israël, 7.2% à l'exportation, 5.2% en investissements et 9.2% en emplois dans le secteur industriel. Les ventes industrielles s'élèvent à 4.44 milliards de dollars US. Voir [www.kibbutz.org.il/eng/welcome.htm](http://www.kibbutz.org.il/eng/welcome.htm)



KIBBUTZIM SITE

## Les Communautés coopératives - un environnement sans conflits?

**T**ravailler pour l'ACI, me rappelle tous les jours le caractère exceptionnel de notre cause. Je passe beaucoup de temps à dire aux gens que les coopératives sont des entreprises à but social.

Je le fais dans le but de demander aux gouvernements et aux organisations internationales qui acceptent difficilement l'idée que des transactions commerciales se fassent dans un environnement non hostile. Je souligne en même temps que certaines des grandes entreprises qui ont réussi dans le monde sont des coopératives. La domination, surtout de nos jours, de la tendance libérale de l'économie de libre marché, rend notre cause plus difficile à promouvoir, mais constitue également une opportunité majeure. Le monde est vraiment fatigué des antagonismes des grandes entreprises capitalistes et leurs tendances à écraser les autres. Les gens établis-

Nous pouvons proposer des solutions sérieuses à la pauvreté et à ses causes mais nous ne pouvons le faire sans menacer la base fondamentale du capitalisme mondial. Il est peut être temps que nous affirmions cela plus clairement. Nous proposons une structure économique et sociale alternative – qui ne peut coexister facilement avec les systèmes économiques responsables de la plupart des problèmes du monde.

Les statuts de l'ACI le stipulent clairement. A l'Article 2, il est dit que: "promouvoir le développement humain durable et faire progresser la condition économique et sociale des peuples en contribuant à la paix et à la sécurité internationales." Facile à dire mais pas si facile à mettre en pratique!

Lors de mon intervention au Congrès des Coopératives du RU l'année passée, en ma qualité de Président du Congrès, j'ai souligné le rôle que les coopératives peuvent jouer pour la paix dans le monde. J'ai dit que: "si on prend certaines des ima-

connaît aucune limite de désespoir. Un monde où les politiciens, particulièrement ceux de l'Ouest, refusent de prendre en compte sérieusement le rôle que notre mouvement peut jouer dans l'allègement de cette terrible situation."

J'ai également cité Henry May, Secrétaire Général de l'ACI de 1917 à 1939, qui a défendue la cause de l'internationalisme coopératif de la façon la plus excellente et la plus simple qui soit dans la Revue de l'ACI de 1938: "Le mouvement coopératif mondial doit tenir résolument aux principes de tolérance, d'équité et de justice dans toutes les relations humaines; de respect des droits d'autrui; la résolution des disputes par la raison et l'abolition des conflits armés; la réalisation honorable de toutes les obligations contractuelles et la sécurité de tous dans l'exercice de leur fonctions légitimes."

Ce sont en effet ces opinions qui ont sous-tendu la création de l'ACI à Londres en 1895. En 1913 le Congrès de l'ACI qui s'est tenu à Glasgow a adopté une célèbre résolution sur la paix, qui est demeurée jusqu'à aujourd'hui notre politique:

"Que ce Congrès soutienne pleinement l'action entreprise récemment par les Comités Exécutifs et Centraux de l'Alliance Coopérative Internationale en vue de témoigner que c'est dans l'intérêt des coopérateurs de tous les pays de faire de leur mieux pour préserver la paix. Le Congrès souligne une fois de plus que la préservation de la paix ...

...Suite à la page suivante..

## Message du DG



Iain Macdonald  
Directeur Général

Le thème 'les coopératives et la paix' est encore abordé dans l'Article du DG de ce mois.

Iain Macdonald a écrit à partir du Canada où il prenait part à la fois à la conférence sur le thème "les coopératives et la recherche de la paix" et au Forum Mondial sur la Paix à Vancouver.

Un nouveau article vient juste d'être ajouté à notre site web - une page sur le [Président](#) et le [Directeur Général](#).



Iain Macdonald lors d'une récente conférence Canadienne pour la paix

sent aussi sans cesse un rapport entre l'immense écart qui existe entre les riches et les pauvres et qui constitue donc des points de conflits. Nous ne pouvons donc pas ignorer que ce que nous disons n'est pas controversé.

ges que je viens de voir lors d'une visite au Sri Lanka et en Indonésie et qu'on les associe aux images de la pauvreté en Afrique et des ravages du VIH/SIDA, on commence à voir le monde sous un autre angle. Un monde divisé de riches et de pauvres; un monde où l'accumulation des richesses matérielles ne connaît aucune limite tandis que la pauvreté ne

## Message du DG...suite

“Il y a tellement d'exemples de ce genre qui montrent comment les coopératives contribuent à la recherche de la paix au niveau local, régional et international.”

Iain Macdonald

Lire également le discours du Président de l'ACI, Ivano Barberini lors du Forum Mondial pour la Paix. [Cliquez ici pour une copie complète du discours .....plus](#)

## Les Communautés coopératives - un environnement sans conflits?

et la bonne volonté entre toutes les nations constituent une condition essentielle pour le développement de la coopération et la réalisation des objectifs, visés par ce mouvement.

Le Congrès souhaite par ailleurs faire bien comprendre à l'opinion publique de toutes les nations que les raisons de la poursuite de l'artillerie et les possibilités des conflits internationaux disparaîtront lorsque la vie sociale et économique de chaque nation sera organisée selon les principes coopératifs, et que, de ce fait, le progrès de la coopération constitue l'une des garanties les plus précieuses pour la préservation de la paix dans le monde. Le Congrès, exhorte ainsi les populations de tous les pays à se joindre à notre mouvement pour renforcer leur pouvoir.”

A l'époque, les coopérateurs considéraient cela comme une question extrêmement importante. Au cours de ce débat célèbre et passionné, William Maxwell a déclaré que la coopération internationale était l'antithèse même de la contestation internationale. Comme l'a affirmé récemment Ivano Barberini: “La compétition est liée au conflit, la coopération est liée à la paix”.

Il y a eu en effet une résolution sur la paix lors des quatre derniers Congrès de l'ACI qui démontre son engagement dans ce domaine. Cependant, nous pouvons affirmer que les résolutions en elles mêmes ne sont pas suffisantes.

L'ACI a survécu à deux guerres mondiales et à de nombreux autres conflits en s'accrochant à cette politique. En effet, tout récemment nous avons envoyé un message aux Nations Unies réaffirmant

notre soutien à leur travail, surtout à la lumière de la guerre en Irak et la manière dont les États-Unis et la Grande Bretagne ont ignoré les résolutions des Nations Unies.

Bien sûr, le message de la Journée Internationale des Coopératives de cette année est *Construire la paix à travers les coopératives*. Dans ce message, nous lions la résolution des conflits et les conflits civils à l'abolition de la pauvreté qu'elle soit causée délibérément par la mondialisation ou par les catastrophes naturelles telles que le tsunami.

Nous attirons l'attention de tous sur la proposition actuelle de réunir les mouvements coopératifs palestiniens et israéliens sur le travail en cours en Bosnie et en Serbie utilisant les coopératives d'habitat pour reconstruire les communautés; nous aurons plus d'informations sur ce qui s'est passé en Irlande et comment le mouvement coopératif y a contribué - j'ai une expérience personnelle en la matière; nous espérons apporter notre soutien à d'autres au Sri Lanka où une guerre civile semble en ce moment probable mais où le mouvement coopératif est l'une des rares organisations à combler le fossé racial.

Il y a tellement d'exemples de ce genre qui montrent comment les coopératives contribuent à la recherche de la paix au niveau local, régional et international. Nous travaillons avec le BIT pour mettre en oeuvre un projet mondial qui fera ressortir l'ampleur de la contribution de notre mouvement. Le BIT participe en effet à cette conférence et montrera comment les organisations coopératives sont exceptionnellement indiquées pour relever les défis concernant les moyens d'existence et le redressement de l'économie dans des environnements d'après conflits.

Espérons que notre projet de création d'une Facility pour l'Afrique serve à améliorer les conditions de vie à travers les coopératives dans différents pays africains et réduise de ce fait la pauvreté et les conflits.

Dans toute forme d'entreprise coopérative il y a la capacité de réduire les conflits ou les contestations. Je l'ai constaté de moi-même dans la transformation de l'agence immobilière 'sink' en Glasgow devenue un modèle d'engagement communautaire et d'unité avec l'introduction des coopératives de gestion. De même, des coopératives d'épargne et de crédit ont détruit tous seuls les activités des usuriers. Les coopératives agricoles ont relancé l'agriculture britannique après les désastres de la fièvre aphteuse et de la vache folle. Les communautés de pêcheurs ont survécu à l'assaut de la bureaucratie et de la mondialisation en se regroupant. Dans certains pays, les coopératives de santé sont les seuls moyens par lesquels les populations ont accès aux services de santé et les coopératives de tourisme combattent avec succès les mauvais traitements dont les jeunes sont victimes. Le développement des coopératives de travailleurs a permis de sauvegarder de nombreux emplois.

Ce sont là les résultats de la création d'un environnement paisible et sécurisé. C'est ce que font les coopératives. Les conflits sont tout à fait à l'opposé des coopératives.

## Conférence sur les coopératives et la recherche de la Paix- Canada

**A**vec la paix, le thème de la Journée Internationale des Coopératives 2006 – les commentaires du Dr Yehudah Paz dans son allocution de clôture lors de la conférence sur *les Coopératives et la recherche de la Paix*, qui s'est tenue du 18 au 20 juin, au Canada, conviennent parfaitement :

"La Paix et le bien être social ne sont pas seulement propres aux coopératives mais les coopératives sont des structures adéquates au processus de construction de la



A conference session being led by Ann Hoyt, former chair NCBA, USA

paix dans les communautés et les sociétés à travers le monde," dit-il. 38 participants représentant plus de 14 pays, se sont rencontrés à Victoria, au British Columbia, pour faire le bilan d'un point de vue historique de la manière dont les coopératives ont pu résoudre des conflits et réfléchir sur les pratiques courantes des coopératives qui évoluent dans des zones profondément divisées par des injustices politiques, économiques et sociales. La conférence, abritée par le British Columbia Institute for Co-operative Studies, [web.uvic.ca/bcics/](http://web.uvic.ca/bcics/), a drainé des délégués du monde entier: Népal, Sri Lanka, Indonésie, Japon, Inde, Kenya, Israël, Colombie, RU, Finlande, Allemagne, Italie, États-unis et Canada.

Les participants ont partagé leurs connaissances et idées sur les facteurs qui contribuent à la naissance de certains conflits, les défis particu-

liers que les coopératives doivent relever dans ces domaines et comment les coops et les mouvements coopératifs régionaux contribuent à la construction d'une paix durable. Différents domaines de conflits ont été explorés, comme les conflits liés à l'oppression de genre; les conflits issus de l'oppression économique, les conflits liés à la pauvreté et aux injustices sociales; les situations de conflits armés et confrontations politiques et les conflits liés aux catastrophes naturelles à grande échelle telles que le tsunami survenu en 2004.

Parmi les études de cas spécifiques soumises aux discussions, on peut retenir : la reconstruction du mouvement coopératif au Sri Lanka et en Indonésie (la région d'Aceh particulièrement, qui s'est penché également sur les conditions d'après Protocole d'Entente); Israël et la Palestine - une approche coopérative aux conflits; le rôle des coopératives informelles dans la construction de la paix en Éthiopie; coopératives, conflits armés et développement durable en Colombie; et les coopératives des femmes traitant des conflits au Népal. Lors des discussions qui ont eu lieu au cours des trois jours de conférence, plusieurs points de vue ont été proposés sur les moyens par lesquels les coopératives peuvent faire face aux conflits et contribuer aux processus démocratique et de reconstruction dans les sociétés dans lesquelles elles évoluent. Nous avons noté également que beaucoup d'autres choses peuvent être faites - aussi bien au sein du mouvement qu'en dehors

- en vue de stimuler le potentiel sous exploité des coops à contri-

buer à la construction de la paix. Lors de la session finale, les groupes de travail de la conférence ont formulé des recommandations. Au nombre desquelles: encourager l'ACI à prendre l'initiative de promouvoir le rôle des coopératives dans la résolution des conflits et la construction de la paix; envisager l'élaboration d'un protocole au profit des coopératives sur les moyens par lesquels elles pourront aborder les conflits; s'impliquer davantage dans l'éducation pour la paix; développer des programmes de formation sur la médiation se rapportant aux coopératives dans les zones de conflits; et encourager cette discussion auprès de l'ACI et des CA régionaux de l'ACI afin d'aboutir à l'élaboration de politiques de développement. Parmi les résultats spécifiques de la conférence, il y a deux publi-

cations sur les coopératives et la paix (l'une sera une collection d'essais basée sur les présentations faites lors de la conférence), un support vidéo sur les présentations et les discussions de la conférence, un site web et des ressources en ligne et d'autres outils éducationnels. [peaceco@uvic.ca](mailto:peaceco@uvic.ca)



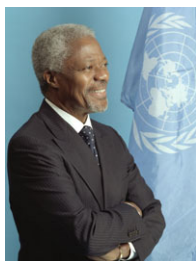
Les organisateurs de la conférence Yehudah Paz, à droite et Ian MacPherson

*"La Paix et le bien être social ne sont pas seulement propres aux coopératives mais les coopératives sont des structures adéquates au processus de construction de la paix dans les communautés et les sociétés à travers le monde"*  
Yehudah Paz



Le Président de l'ACI, Ivano Barberrini en compagnie de certains délégués de la conférence sur la paix et les coopératives.

## Messages de la JIC



Le Secrétaire Général des Nations Unies, Kofi Annan



Le Directeur Général du BIT, Juan Somavia



## L'ACI

Le message de l'ACI est disponible sur le site web dans les langues suivantes : anglais, français, espagnol, italien, japonais, roumain, tchèque, catalan, bulgare, malais et finlandais. "Au cœur de l'idée coopérative réside un ensemble de valeurs et de principes conçus pour faire progresser la cause de la paix. Les valeurs de solidarité, de démocratie et d'égalité aident des millions d'individus de par le monde à construire l'harmonie sociale par le biais d'un avenir économique plus sûr ..." [plus...](#)

## Les Nations Unies

Kofi Annan, Secrétaire Général de l'ONU a fait la déclaration suivante : "Le thème choisi cette année pour la Journée Internationale des Coopératives - *Consolider la paix grâce aux coopératives* - témoigne du rôle croissant que jouent ces entreprises dans la promotion de la paix et du développement. Le mouvement coopératif international s'est fait de longue date l'avocat de la paix. Déjà, aux temps troublés de l'avant Guerre mondiale, il s'est opposé farouchement à l'avancée du militarisme. Par la suite, l'Alliance Coopérative Internationale a résolument appuyé la Société des Nations, puis l'Organisation des Nations Unies. Aujourd'hui, les coopératives contribuent à la consolidation de la paix en favorisant le développement économique et social à l'échelon local .." [plus....](#)

## Le Bureau International du Travail

Juan Somavia, Directeur Général du BIT a fait la déclaration suivante : "C'est avec un grand plaisir que le BIT se joint au mouvement coopératif international pour célébrer la 84e Journée Internationale des Coopératives de l'ACI, et la 12e Journée Internationale des Coopératives de l'ONU, la priorité étant donnée cette année à la construction de la paix par les coopératives. Le BIT est fondé sur le principe que "si vous désirez la paix, vous devez cultiver la justice." Les idéaux coopératifs de solidarité sociale, d'égalité et de démocratie dépassent les frontières y compris celles relatives à la nationalité, la race, la religion et les questions d'égalité entre hommes et femmes. Les coopératives offrent une force collective à travers une organisation, et une organisation pour la production économique et la protection sociale basée sur la distribution équitable des risques et des bénéfices parmi les membres. Elles servent d'importants agents dans la promotion de la justice sociale au sein du monde du travail. Pour cette raison, le BIT a eu une longue et productive collaboration avec le mouvement coopératif...." [plus](#)

## La Fédération Internationale des Producteurs Agricoles

La FIPA a fait la déclaration suivante pour marquer la JIC de cette année : "La Journée Internationale des Coopératives de cette année a pour thème: "*Construire la paix à travers les coopératives*". C'est l'occasion de rappeler combien les coopératives font du monde un lieu plus sûr et plus pacifique en promouvant la compréhension des gens par le biais d'entreprises économiques démocratiques. L'une des raisons qui le permettent est la force des valeurs et principes des coopératives qui peuvent être démontrés de plusieurs façons. Dans les zones rurales, la coopération entre les familles d'agriculteurs aide au bien-être. Le travail en commun des agriculteurs dans les coopératives, ainsi que la valeur ajoutée sur le marché générée par cette coopération constituent des facteurs stabilisant pour la population rurale du monde entier...." [plus...](#)

## L'ACI – Une tradition de soutien à la paix

Le mouvement coopératif mondial a constamment démontré comment ses membres ont toujours fait de la paix et la construction de la paix leur cheval de bataille.

En matière de politique, de nombreuses résolutions sur la paix ont été adoptées, voir [Regard Rétrospectif sur l'intérêt, les Résolutions et les Actions de l'ACI au cours du 20e siècle](#).

Pour plus d'information... [www.copac.coop](http://www.copac.coop)

## Comment nous avons marqué le 1er Juillet...

- Plusieurs membres de l'ACI à travers le monde ont traduit le message de l'ACI "Construire la paix à travers les coopératives" dans leurs langues locales. D'autres ont publié leurs propres messages. Voir le site web de l'ACI [www.ica.coop/activities/idc/2006.html](http://www.ica.coop/activities/idc/2006.html) pour plus de détails.
- Le Secrétaire Général de l'ONU, le Directeur Général du BIT, et le FIPA ont publié des messages à l'occasion de la journée, voir la page ci-contre pour des extraits de messages et des liens pour les messages en entier.
- Le BIT et l'ONU ont également mis des liens pour le message de l'ACI sur leurs sites web. Sur leur Page d'Accueil, le BIT a mis un lien pour un article sur des réformes coop en Tanzanie pour marquer la Journée Internationale des Coops.
- Des Journaux coop du monde ont publié des articles et des bulletins d'information sur la Journée et le thème, ce sont entre autres : Revista PRENSA COOPERATIVA (Argentine), Cooperació Catalana (Espagne), le magazine mensuel ANGKASA (Malaisie) et SCOP Entreprise (France).

## Les Membres célébrant la JIC



## Des célébrations partout dans le monde

Voici quelques unes des nombreuses manifestations organisées pour marquer la JIC partout dans le monde ...

### Zimbabwe

La Fédération Nationale des Coopératives du Zimbabwe (ZNCF) a organisé une manifestation annuelle dans toutes les provinces pour montrer comment les coops 'coopèrent pour lutter contre la pauvreté'.

### RU

Le Co-operative Group Wales & Borders Region (RU) a célébré la journée par une croisière le long du fleuve Severn de Worcester à Upton, où ils ont organisé un séminaire sur la coopération.

### Vietnam & Australie

L'Alliance Coopérative du Vietnam (VCA) et le Community Housing Council of South Australia, en Australie ont organisé des manifestations spéciales pour la JIC.

### Argentine

La Confederación Cooperativa de la República Argentina (Cooperar), a célébré sa journée nationale des coopératives le même jour. Elle a organisé une manifestation à Punta Alta qui a également célébré le 80e anniversaire de la création de la Coopérative d'Électricité de Punta Alta, pionnière en matière de prestation de services en Argentine.

### Canada

Juste avant la JIC, l'ACI et l'Université British Columbia, le Centre d'Études Coopératives a organisé un séminaire sur le thème: "les coopératives à la recherche de la paix", du 14 au 18 juin 2006, pour étudier le rôle des coopératives dans la construction de la paix (voir les autres articles du *Digest*).

### Île Maurice

L'Union Coopérative d'Île Maurice, membre de l'ACI, a organisé un concours de dessin et de dissertation au profit des élèves, et une compétition publique orale au profit des étudiants. Le thème retenu était 'la paix' et des prix ont été décernés lors d'une réunion extraordinaire à laquelle ont pris part le Ministre en charge des Coopératives et le Coordinateur Résident du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) qui a lu le message de l'ONU.

La Journée Internationale des Coopératives contribue à rehausser l'image des coops dans le monde.

## Comment avez-vous célébré la JIC?

Prière d'envoyer un e-mail à [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop) avec des informations détaillées et des photos. - ils seront publiés dans le prochain numéro du *Digest* le mois prochain.

## La Paix

## Yehudah Paz du Negev Institute reçoit le Prix de la Colombe d'Or de la Paix 2006 du Président italien

La Colombe d'Or de la Paix, l'un des prix les plus prestigieux au monde, est décernée une fois par an par le Président italien lors d'un gala à Rome. Cette année, le jury présidé par Rita Levi-Montalcini, lauréate du Prix Nobel en Médecine, a décerné le prix au Dr.



Les lauréats des deux prix de la Colombe d'Or pour la Paix, Hazem Kawazmi à droite et le Dr Yehudah Paz

Yehudah Paz, Président du Negev Institute, et a Hazem Kawazmi, Vice Président des Jeunes Entrepreneurs de la Palestine, pour leur

contribution à la promotion de la paix dans le monde.

Depuis 1986, le prix de la Colombe d'Or de la paix est décerné chaque année à des personnes et des institutions qui ont fait des contributions spéciales en faveur de la paix. Au cours des 20 dernières années, des organisations comme Amnesty International et Greenpeace, des personnalités

comme Nelson Mandela, Mikhail Gorbachev et Hans Blix, des Représentants d'organisations internationales telles que l'ONU, l'UNESCO et le Bureau International du Travail se sont vus décernés ce prix.

Le Dr. Yehudah Paz, membre du Kibboutz Kissufim, est le fondateur et président de l'Institut Negev pour des Stratégies de Paix & de Développement ([www.nisped.org.il](http://www.nisped.org.il)), une association à but non lucratif qui cherche à promouvoir la paix et le développement, en mettant l'accent sur la société civile. C'est un centre d'éducation, de formation et de développement de projets pour des sociétés qui connaissent des processus fondamentaux de transformation. Ces processus vont de la transition du conflit à la résolution des conflits; de la dictature à la démocratie; de la pauvreté et de la dépendance à l'autodétermination et au développement humain durable.

Dr. Paz a occupé de nom-

breux postes internationaux y compris celui d'Administrateur de l'ACI. Il a reçu le plus grand prix de la Colombe d'Or, décerné une fois tous les quatre ans.

Hazem Kawazmi, ancien Directeur Général Adjoint des Relations Internationales au Ministère Palestinien de l'Économie & de l'Industrie, est le Vice-président actuel des Jeunes Entrepreneurs de la Palestine, une organisation qui se consacre au renforcement des capacités de la jeune génération dans les domaines économique et politique palestiniens. A ce poste, M. Kawazmi a initié beaucoup de projets pour la promotion de la paix dans les domaines social et économique. L'Institut Negev et les Jeunes Entrepreneurs de la Palestine ont beaucoup de projets communs dont "Entrepreneurship for Peace." [L'Entreprenariat pour la Paix]

Pour plus d'informations, veuillez contacter: Liad Ortar, [liad@arkada.co.il](mailto:liad@arkada.co.il)

*“L'ACI a participé à la reconstruction de communautés après des guerres et des affrontements civils...”*

### “Construire la Paix à travers les coopératives” suite de la page 1

Les coopératives aident à créer un environnement dans lequel les avantages du rejet de l'hostilité mutuelle peuvent se constater réellement - créant ainsi des conditions qui favorisent la compréhension, la résolution des conflits et la paix au sens large. Les coopératives ont également démontré leur capacité à promouvoir la paix à travers des actions spécifiques. Les coopératives ont été le modèle d'entreprise choisi par les peuples qui souhaitent reconstruire les communautés après des guerres ou des affrontements civils afin de créer des

conditions pour diminuer la recrudescence de la violence. En améliorant les conditions économiques des communautés dans lesquelles elles évoluent, elles créent la justice économique tout en encourageant et en rétablissant le dialogue social.

Le mouvement coopératif mondial a également montré son engagement à la construction de la paix. L'ACI, représentante mondiale du mouvement coopératif mondial, a constamment démontré comment ses membres ont toujours été préoccupés par la recherche et la construction

de la paix.

L'ACI a récemment participé à la reconstruction de communautés après des guerres et des affrontements civils. Les projets d'habitation en Serbie entrepris par l'ACI Habitat, la facilitation des relations commerciales entre les coopératives Palestiniennes et Israéliennes afin qu'elles tissent des liens économiques et sociaux, et l'assistance à travers les efforts de reconstruction post tsunami à long terme, en Indonésie en Inde et au Sri Lanka, en sont quelques exemples.



## Dernières nouvelles des coopératives du projet Global 300

Vous trouverez ci-dessous de récents articles de presse de l'ACI et des reportages en ligne sur quelques coopératives du projet Global 300. Quand l'ACI procèdera cette année au lancement de la première liste des 300 plus grandes coopératives et organisations mutuelles, nous lancerons également un site web secondaire qui contiendra des articles d'informations tels que ceux listés ci dessous.

Pour de plus amples informations, prière contacter Garry Cronan [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

Global 300



global300  
an ica initiative

La plupart des tendances qui affectent les coopératives surviennent généralement en premier dans les grandes coops. Nous devons bien comprendre de telles tendances.

Pour plus d'informations, contact

Garry Cronan  
[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

### Agriculture

- Fonterra gagne du terrain pour une offre publique [Source](#)
- Fonterra envoie des avocats en Europe [Source](#)
- Un nouveau logo permet aux Néerlandais de choisir consciemment Campina
- La Commission Européenne approuve la coentreprise de Campina et Fonterra [Source](#)
- Arla Foods renforce sa stratégie de marque mondiale [Source](#)
- Dairy Farmers de la Grande Bretagne baissent le prix du lait [Source](#)
- MPG gagne £4m en rachetant Danepak [Source](#)
- Les besoins des coops de producteurs atteignent 7 trillions - NACF, Corée [Source](#)
- Les fermiers des pays en développement régressent - Australie [Source](#)
- Land O'Lakes conclut sa vente avec Golden Oval [Source](#)
- Les fermiers vendent moins bien leur lait - Murray Goulburn, Australie [Source](#)

### Consommateur/Commerce

- Foodstuffs (NZ) atteint 10pc comme objectif d'entrepôt [Source](#)
- Les consommateurs perdent l'appétit de l'alimentation biologique [Source](#)
- Les Unions visent des salaires "de riches" en Suisse [Source](#)

### Financier

- Rabobank et la SFI acquièrent des intérêts stratégiques en URCB - Hangzhou
- Rabobank publie son Rapport 2005 sur la Durabilité - [Source](#)
- Rabobank acquière deux banques en Indonésie [Source](#)
- Transfert de propriété du Groupe Financier Performa à la Sécurité Financière Desjardins [Source](#)

## Les Tchèques mettent en place un Conseil pour le mouvement Coopératif



Le Gouvernement de la République Tchèque a récemment mis en place un Conseil pour le Mouvement Coopératif et le parlement a adopté le règlement de la Commission Européenne sur les Statuts pour une Société Coopérative Européenne.

Jiří Svoboda, Directeur Exécutif de l'Association Coopérative de la République Tchèque a dit: " la mise en place du Conseil gouvernemental comme une structure consultative permanente auprès du gouvernement est une étape impor-

tante pour le soutien au développement des coopératives et correspond pleinement aux déclarations internationales qui évoquent le soutien aux coopératives à savoir la Recommandation 193 du BIT et la Résolution No 56/114 de l'ONU adoptée par la 88e Assemblée Générale des Nations Unies.

"Cette étape que le gouvernement Tchèque a franchi, rempli également la recommandation de la Commission de l'Union Européenne COM (2004)18 sur la Promotion

des sociétés coopératives en Europe. L'administration tchèque a rejoint ces gouvernements européens qui ont parfaitement compris la tâche et le rôle des coopératives comme étant l'un des piliers de l'économie sociale pour la réalisation des objectifs de la Stratégie de Lisbonne." Le second acte important du gouvernement tchèque au profit des coopératives, c'est l'adoption du règlement de la Commission Européenne sur les statuts d'une Société Coopérative Européenne à mettre en œuvre en août 2006.

Ce article est tiré du nouveau bulletin d'information de *Cooperatives Europe* - il est publié en anglais, français et disponible sur leur site web .....[plus](#)

## Nouvelles de [icanews.coop](http://www.icanews.coop)



Andrew Bibby espère pouvoir fournir des commentaires réguliers sur les dernières évolutions sur [www.ica.coop/icanews](http://www.ica.coop/icanews)

*“J’espère qu’au fil du temps, les informations concernant le mouvement coopératif entier seront diffusées sur ce site web”*

Kandiah Paramasvaran, Union Coopérative de Malaisie

*“Félicitations pour le lancement du site web d’informations de l’ACI ...Je suis très impressionné et je l’utiliserai certainement de façon régulière. C’est un grand avantage de la part de l’ACI pour les membres et un service incroyable pour le secteur coopératif”*

Paul Hazen, DE NCBA, USA

## En savoir plus sur [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop)

Le **Digest** du mois dernier a traité du lancement du nouveau service d’informations de l’ACI, qui aura à parcourir les journaux du monde et les médias en ligne pour découvrir les nouvelles et les informations sur les coopératives dans le monde.

ICA News donne un aperçu quotidiennement mis à jour de ce que les coopératives font en réalité – allant des principales déclarations de politiques faites par d’importantes coopératives agricoles à des informations sur des manifestations communautaires sponsorisées par de petites caisses d’épargne et de crédit.

La couverture est également mondiale, et tout dernièrement des articles tirés d’importants journaux tels que le Bangkok Post et Kenya Times et des journaux de moindre tirage comme le Tribune de California San Luis Obispo ont été postés sur ICA News. La grande couverture de ICA News (disponible à [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop) ou via le principal site web de l’ACI) lui a déjà valu des éloges. Kandiah Paramasva-

ran, président adjoint de l’Union Coopérative de la Malaisie, l’a nommé bulletin d’information embryonnaire pour la fraternité coopérative toute entière, il a également ajouté ceci, “je suis attristé par le fait que beaucoup de coopérateurs n’aient pas encore eu connaissance de cette facilité”.

Cependant, pour des personnes qui visitent le site web pour la première fois, la grande quantité d’informations peut sembler impressionnante. Ainsi, pour une nouvelle exploitation, l’ACI a demandé au journaliste professionnel Andrew Bibby d’explorer en détails les articles postés sur le site web et d’offrir ses propres commentaires et analyses réguliers sur les questions émergentes. Andrew Bibby, qui écrit pour plusieurs grands journaux Britanniques et internationaux, a une longue collaboration avec le mouvement coopératif et a récemment entrepris de travailler aussi bien avec la branche COOP du BIT qu’avec le collège coopératif du RU.

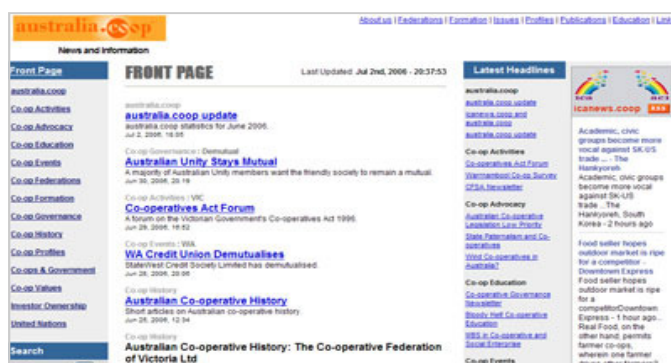
Il dit qu’il prévoit assumer ce nouveau rôle avec enthousiasme. “Il est déjà évident que dans différentes parties du monde, les coopératives s’attaquent aux mêmes principaux problèmes et thèmes. J’examinerai en profondeur les articles du service d’informations de l’ACI en vue d’identifier les points qu’ils ont en commun et offrir mon analyse des questions stratégiques auxquelles le mouvement est confronté au plan mondial,” affirme t-il.

“Par exemple, la démutualisation se présente déjà comme un thème qui a besoin d’être exploré. Je m’intéresse également aux articles d’un certain nombre de pays qui décrivent comment les coopératives s’engagent de plus en plus pour la fourniture d’énergie renouvelable. Et je ne doute point que d’autres questions clés, telles que le commerce équitable, la participation des membres et la gouvernance au sein des coopératives auront également besoin dans peu de temps qu’on leur prête attention”.

[www.andrewbibby.com/coops](http://www.andrewbibby.com/coops).

## Réaction positive au lancement du service d’information de l’ACI

Le nouveau service d’information de l’ACI qui a été lancé le mois dernier a été accueilli positivement. Nous avons reçu, comme on peut le voir sur la Iere donne, des commentaires positifs à propos du nouveau service. Au cours du premier mois, nous avons posté des liens concernant à peu près 2000 faits de coopératives du monde entier. Si vous ne l’avez pas encore fait, il est peut être grand temps de visiter [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop)



L’un des premiers sites à se servir du nouveau site d’information de l’ACI en envoyant directement des informations sur leur site web, a été [www.australia.coop](http://www.australia.coop). Comme on peut le voir sur le graphique ci-dessus, ils ont incorporé le cadre des infos de l’ACI directement sur leur Première page. Ce processus est très simple - contacter Garry Cronan à [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop) pour plus de détails.

## Quelques articles traités sur icanews.coop

Depuis le lancement du site [www.icanews.coop](http://www.icanews.coop) il y a un peu plus d'un mois, des liens de plus de 2000 articles ont été postés sur le site. Un échantillon représentatif des articles, un article par pays, est présenté ci-dessous afin de donner aux lecteurs qui n'ont pas encore visité le site une idée des articles disponibles.

- Chine - les coops agricoles pourront enfin obtenir un soutien légal - 26/6/06
- Inde - Préoccupation pour la déperdition des actions des banques coops 27/6/06
- Rwanda: Formation des Jeunes à la gestion de projets 27/6/06
- Bulgarie – “les coopératives feront faillite” 26/6/06
- Écosse – Feu vert accordé à la stratégie d'entreprise sociale 15/6/06
- Vietnam – Les règlements des supermarchés excluent les agriculteurs 25/6/06
- Afrique – les femmes rurales branchées 24/6/06
- Népal – les coopératives sont essentielles pour fortifier les producteurs 24/6/06
- Ouganda – seules les coopératives peuvent remédier à la pauvreté 23/6/06
- Italie - Le Capitalisme qui marche pour tous 23/6/06
- RU – La Mutualité demeure la solution pour Royal London 21/6/06
- Swaziland – Nouvelle loi pour les coopératives 27/6/06
- Barbados – De nouvelles règles affectent les caisses d'épargne et de crédit 20/6/06
- Nigeria – Shell fait un don aux coopératives de femmes de Isoko 20/6/06
- USA – Devenue bio? La demande relance les laiteries
- Irlande – le vote de GP pour les systèmes d'heures supplémentaires 16/6/06
- Sri Lanka – L'Inde souhaite une rencontre avec les producteurs vanaspati de Sri Lanka
- Afrique du Sud – DTI, NDA veulent soutenir les coopératives 13/6/06
- Venezuela – Plan d'Action pour relancer la production agricole
- Thaïlande – La Banque des Coopératives Agricoles respecte suffisamment les principes économiques en matière d'affaires 12/6/06
- Japan – Disappearance of village life will hurt us all 5/6/06
- Tanzania – What is the role of government in promoting co-operatives 5/6/06

## Dernières nouvelles des coops

Après seulement un mois de fonctionnement de icanews.coop, il est évident qu'il y a beaucoup d'information en ligne publiées sur les coopératives.

Cependant, nous avons besoin d'être beaucoup plus dynamique en répondant à la plupart de ces articles, tout en les partageant également avec une audience plus grande.

## Tremblement de terre en Indonésie – besoin d'aide pour les coopératives affectées

L'ACI Asie Pacifique a lancé un appel à l'aide des victimes du tremblement de terre dévastateur qui a récemment touché le centre de la Province de Java faisant plus de 5000 morts.

Le Conseil Coopératif Indonésien, DEKOPIN, a mis en place un poste de contrôle en coordination avec LAPENKOP (L'institut Coopératif d'Éducation, de Développement et de formation), pour évaluer les dégâts causés aux coopératives dans la région.

Le nombre des victimes membres des coopératives de DEKOPIN et LAPENKOP est toujours en estimation. Les membres du personnel de DEKOPIN, LAPENKOP et leurs familles sont pris en charge dans des habitations

temporaires.

Trois bureaux de LAPENKOP dans la ville de Yogyakarta, Bantul et Kulonprogo, cinq bureaux régionaux de DEKOPIN dans la ville de Yogyakarta, Sleman, Gunung Kidul, Bantul et Kulonprogo ainsi qu'un bâtiment d'une coopérative d'étudiants KOPMA ont été détruits par le tremblement de terre.

L'ACI Asie Pacifique lance un appel à la générosité de la communauté coopérative pour reconstruire les infrastructures physiques des coopératives qui ont été sévèrement endommagées et sauver la vie des malheureuses victimes dans ces régions.

Toute aide financière peut être directement envoyé au compte bancaire suivant: Banque Bukopin c/o LAPENKOP



Des scènes de destruction causées par le tremblement de terre au centre de Java.

DEKOPIN, numéro de compte: 1001611093. LAPENKOP Nasional's Office, Jl. Raya Bandung-Sumedang Km. 20,5 Jatinangor 40600, Indonésie.

Ou à: ICA New Delhi, Inde, Banque a/c avec : STAN-DARD CHARTERED BANK, 10 Sansad Marg, New Delhi-110 001. India. Bank a/c No. : 525-0501177-4. Swift Code : SCBLINBBXXX.

## Appel

## Les Régions: L'Amériques

### Découvrez l'équipe de l'ACI Amériques

Dans notre rubrique sur les régions, nous présentons ce mois-ci les membres du personnel de notre laborieuse région de l'ACI Amériques. Nous donnons également un aperçu de leur principales activités et projets dans les pages suivantes.



**M**anuel Mariño, Directeur Régional de l'ACI-Amériques, a rejoint l'ACI en tant que Directeur Régional du Bureau Régional pour l'Amériques en octobre 2001. Il fut par ailleurs Directeur du bureau régional du Centre Coopératif Suédois (SCC) situé à San José, Costa Rica, de 1996 à 2000. Le SCC est une organisation qui soutient les coopératives dans les pays en développement. Mr. Mariño a été directeur du département de l'Amérique Latine au siège du SCC à Stockholm, en charge des relations avec entre autres l'Union Européenne, la Banque de Développement Inter Américaine, et les Nations Unies.



**J**ennifer Soto Acosta, assistante du directeur, en charge des questions d'adhésion, supervise l'organisation du conseil régional, des assemblées régionales et des rencontres parlementaires.



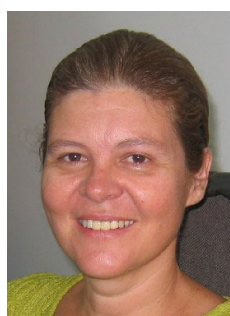
**A**lberto Mora Portugués, gestionnaire commercial et marketing, coordinateur des activités de projet, de relations publiques et de développement.



**D**iana Retana Villalobos, communicatrice sociale. Diana fait la promotion des activités de l'ACI et de l'ACI Amériques à travers le site web, les bulletins d'informations et les communiqués de presse.



**M**arcelo Chavarría, gestionnaire d'entreprise, responsable du processus régional du projet d'intégration coopératif des Amériques (voir article).



**F**rancia Borowy, anthropologue sociale, en charge des questions d'égalité des genres, des jeunes et des ressources humaines et de la certification des valeurs et des principes coopératifs.



**J**onny Melendez, comptable, en charge des tâches administratives, des employés et du contrôle interne. Responsable également de la répartition du budget pour les projets des coopératives.



**C**arlos Quintero, responsable des services généraux et en même temps agent de liaison.



**P**aula Manzanara, assiste dans la préparation du matériel pour diverses activités et s'occupe de la réception au niveau du bureau régional.

## Rencontre d'affaires internationale de coopératives – Costa Rica

### Les Amériques

L'ACI-Amériques a récemment mis en place le Groupe d'Affaires Coopératives (GAC) pour les organisations régionales intéressées par le développement des affaires dans le mouvement coopératif.

Cette initiative visait à mettre en place une plate forme d'affaires permanente qui développerait des produits et des services tout en établissant des liens commerciaux dans des conditions d'équité et



Des participants en train de suivre une présentation lors d'une réunion d'affaires

accessibles.

La première rencontre internationale d'affaires coopératives s'est tenue au Costa Rica,

du 11 au 12 mai 2006, pour renforcer l'intégration des activités coopératives dans la région et créer l'accès aux opportunités commerciales et aux nouveaux marchés.

La manifestation a été organisée par l'ACI-Amériques en collaboration avec les organisations membres suivantes : la Banco Popular de Desarrollo Comunal et la Federación de Cooperativas de Ahorro Crédito, et avec l'appui de INFOCOOP, CENECOOP, Coopemex et Coopelibertad.

La rencontre était un forum qui a permis de s'informer sur les expériences et les initiatives d'affaires porteuses de plusieurs secteurs coopératifs dans la région.

L'événement a rassemblé 30 représentants de coopératives venus du Canada, des États Unis, de la Mexique, du Honduras, du Nicaragua, de Costa Rica, du Venezuela, de la Colombie et du Paraguay, de même que des représen-

tants du Ministère du Commerce Extérieur. Des études de cas sur les meilleures pratiques et des idées novatrices sur les financements

et le capital risque ont été présentées. La réunion s'est terminée par des tables rondes d'affaires et la signature de deux «Lettres d'intention» respectivement pour la création d'une coopérative de santé et pour la création d'une coopérative d'assurance, toutes les deux au Costa Rica).

Une nouvelle étape a été lancée au cours de laquelle le mouvement coopératif américain (Le Nord et le Sud) travailleront ensemble en tant qu'alliés stratégiques afin de relever les défis de l'environnement mondial.

L'événement a été couvert par la presse et les stations radios costa ricaines.



Carlos Palacino, Salud-Coop - Colombie, Administrateur de l'ACI et Franklin Ramos de Coope Ande N° 1-Costa Rica, pendant les rondes de négociations

Les initiatives d'affaires de l'ACI-Amériques renforcent l'accent que l'ACI mondial met sur le succès des entreprises coopératives

## Rencontre d'affaires costa ricaine: ce qu'en pensent les délégués



« Très bien, fruit d'énormes efforts ! C'était la première réunion du genre, et mérite d'être soutenue »

Francisco Barceló, Cooperativa Universitaria, Paraguay-Seguros Panal, Paraguay



« Cela élargit nos connaissances et nous pouvons mettre tout ce que nous avons appris en oeuvre ici au Honduras. Pour sûr, ce fut une rencontre fructueuse »

Yolany Segovia, Cooperativa de Ahorro y Crédito Sagrada Familia, Honduras



« Ce que nous voudrions faire voir, c'est que nous pouvons faire des affaires entre coopératives – les entreprises coopératives avec beaucoup d'accent sur le social, de sorte à ce que les bénéficiaires profitent aux utilisateurs des coopératives : les membres »

William Villalobos, Banco Popular y de Desarrollo Comunal, Costa Rica



« Excellent – une opportunité pour des contacts entre coopératives avec un objectif très positif. Les coopératives ne peuvent plus rester dans des pensées en l'air ; nous devons aller de l'avant pour faire des affaires, tisser des relations de type commercial de sorte à nous compléter mutuellement »

Francisco Ugarte, Cooperativa de Ahorro y Crédito San Martín de Porres Ltda, Santa Cruz de la Sierra, Bolivie

## Les Améri- ques

« Dans le cadre de cette stratégie d'intégration des coops, 45 réunions ont été organisées dans différents pays à travers les Amériques, et à laquelle 1300 leaders coopérateurs ont participé »

Visiter le nouveau site de l'ACI-Amériques  
[www.aciamericas.coop](http://www.aciamericas.coop)

## Collaboration – un projet d'intégration coopérative

L'ACI-Amériques s'est embarquée dans un programme de renforcement du mouvement coopératif dans la région.

Le Projet de Processus Régional d'Intégration Coopérative des Amériques a débuté en 2004 avec l'appui financier de l'Agence Internationale Canadienne et de la Société Coopérative pour le Développement International. Il s'agissait de répondre à un manque ressenti de connaissances des coopératives de la région sur le processus d'intégration commerciale. Ce manque de connaissances est considéré comme l'une des contraintes majeures dans les efforts pour relever efficacement les défis de la mondialisation.

Le projet met l'accent sur le renforcement de l'efficacité et de la participation du mouvement coopératif dans les Amériques. Au nombre des pays concernés, on compte : le Salvador, le Costa Rica, le Honduras, l'Argentine, le Paraguay, la République Dominicaine, l'Uruguay, la Colombie, la Bolivie, le Brésil, le Mexique et le Guatemala. Ce Projet a permis à 3000 leaders coopérateurs d'élaborer une stratégie de croissance coopérative et d'intégration dans les Amé-

riques.

La stratégie reconnaît les inégalités commerciales entre les petits pays et les plus grands de la région, respecte les valeurs humaines, les différences culturelles et les droits des populations, protège l'environnement, et soutient les droits des travailleurs. De manière consensuelle, il a été convenu que le mouvement coopératif a besoin de se renforcer et de mieux se vendre dans les Amériques, que les gouvernements devraient assister financièrement les coopératives afin de mieux s'organiser, et que les coopératives doivent faire du plaidoyer sur le plan politique.

De manière spécifique, le projet a révélé une nécessité d'expansion commerciale dans la région et la nécessité de développer des programmes d'appui aux secteurs défavorisés. Lors des négociations commerciales entre pays de la région, les asymétries doivent être prises en compte de sorte que les petits puissent développer des mécanismes de protection contre l'exploitation commerciale, et les économies faibles doivent bénéficier d'appui financier. Il est également nécessaire d'avoir des statistiques plus concrètes et plus fiables sur le secteur coopératif dans la ré-

gion et l'engagement de participer plus activement dans les négociations présentes et futures de l'Accord sur les Libres Échanges. Les valeurs coopératives doivent être maintenues, et les grandes coopératives doivent soutenir les petites.

Des efforts coordonnés de promotion des coopératives se concentrent sur l'utilisation des moyens virtuels, les manifestations médiatisées et la communication de masse pour forger l'opinion publique et influencer la politique du gouvernement.

Dans le cadre de cette stratégie, 45 réunions ont été organisées dans différentes régions des pays à travers les Amériques, et à laquelle 1300 leaders coopérateurs y ont participé. Les politiciens et les membres de la presse sont invités à participer à ces réunions. Une importante réalisation du projet, soutenue par l'ACI-Amériques fut la prise en compte du mouvement coopératif dans la résolution finale du Cuarta Cumbre de las Américas – the Mar del Plata Declaration. Dans le cadre de ce processus, Manuel Marino, Directeur Régional de l'ACI-Amériques a participé à diverses activités et fora programmés par le **American Civil Society** et l'Organisation des États Américains.

## Nouveau site web de l'ACI-Amériques

L'ACI-Amériques vient de lancer son site web.

Le nouveau site web est plus moderne et plus fonctionnel et contient une grande diversité de matériel sur les coopératives, en particulier dans la région des Amériques. Le site est d'abord en espagnol bien que certains liens conduisent à du matériel en anglais.

Un travail de mise en liaison des pages en espagnol du site web de l'ACI mondial aux pages en espagnol du site web de l'ACI-Amériques va bientôt démarrer.

## Une voix pour le changement – Le Projet de Plaidoyer dans les Politiques Publiques et le Développement des Affaires Coopératives

Régions: Les Amériques

Un autre projet important de l'ACI-Amériques porte sur l'assistance des coopératives à mieux défendre le changement en matière de politique publique et promouvoir la forme coopérative comme modèle de développement qui peut contribuer à la réduction de la pauvreté.

Soutenu par le Centre Coopératif Suédois (SCC) depuis 2002, le projet a été initié afin de répondre aux faibles capacités du mouvement coopératif en matière de plaidoyer dans le développement des politiques publiques dans la sous-région.

Le projet reconnaît les coopératives comme étant une forme organisationnelle qui contribue à la réduction de la pauvreté, la création d'emploi et le développe-

ment durable.

L'objectif de développement de ce projet est que le mouvement coopératif participe activement à la formulation des politiques publiques et s'intègre à d'autres secteurs de la société engageant dans le combat pour une équité sociale.

La prochaine étape du projet SCC 2006-2008 consistera à la promotion des coopératives comme instruments de développement économique et social dans la formulation des règlements, des politiques publiques, et des plans de développement nationaux. Le mouvement coopératif national entreprendra des actions sur les questions de législation, d'imposition, d'intégration et d'éducation coopératives.

En même temps, un projet pilote sera mis en œuvre dans les organisations

coopératives ayant des ressources limitées, pour l'utilisation des outils technologiques dans les formations, en vue d'assurer une formation de haute qualité à autant de personnes que possible à des coûts très bas.

Par la mise en œuvre d'un modèle de gouvernance, l'on s'attend à une amélioration de la gestion organisationnelle de sorte à faire des coopératives des acteurs plus efficaces dans le processus de réduction de la pauvreté dans leurs pays. Un programme d'intégration et d'organisation de l'économie sociale sera mis en œuvre dans trois pays : le Guatemala, le Salvador et le Nicaragua de sorte à pouvoir transférer l'expérience à d'autres pays.

“Un autre projet important de l'ACI-Amériques porte sur l'assistance des coopératives à mieux défendre le changement en matière de politique publique”

## 14<sup>ème</sup> Conférence Régionale de l'ACI-Amériques

Le Président de l'ACI-Amériques, Carlos G. Palacino et le Directeur Régional, Manuel Marino ont transmis une invitation chaleureuse à tous les coopérateurs à participer à la 14<sup>ème</sup> Conférence Régionale de l'ACI-Amériques qui se tiendra à Lima, au Pérou, du 17 au 21 juillet.

COOPETROPERÚ, une coopérative d'épargne et de crédit péruvien et membre de l'ACI co-abritera la conférence avec l'ACI-Amériques.

La Conférence, dont le titre est « la compétitivité coopérative et le positionnement : défis et opportunités pour le Développement Économi-

que et Social », explorera les opportunités et les défis des coopératives dans la région en vue de renforcer leur compétitivité avec une responsabilité sociale – comme moyen de se positionner et de se consolider en tant que modèle de développement économique et social dans la région américaine.

L'ACI-Amériques s'est engagée à faire venir les meilleurs conférenciers afin d'assurer le succès de la rencontre la plus importante et la mieux fréquentée de l'année pour le mouvement coopératif régional.

Plus de 600 leaders et représentants de coopératives ve-

nus de toutes les régions des Amériques sont attendus à la manifestation de 2006.

L'ACI-Amériques et le COOPETROPERÚ sont impatients d'accueillir les délégués le mois prochain dans la belle ville de Lima, ville classée Patrimoine Mondiale depuis 1988.

Pour plus d'informations, veuillez visiter le site web de l'ACI-Amériques : [www.aciamericas.coop](http://www.aciamericas.coop), ou contacter [conference@aciamericas.coop](mailto:conference@aciamericas.coop)



Carlos Palacino, Président de l'ACI-Amériques

## Les Secteurs L'habitat

### Info sur ICA Housing



Mike Doyle, Président,  
de l'ACI Housing

*“Une discussion très fructueuse s’est tenue sur le rôle que devrait jouer l’ACI Housing en tant que structure sectorielle.”*

Mike Doyle

Le Conseil d'Administration de l'ACI Housing s'est réuni à Vancouver, au Canada les 17 et 18 juin. Huit des 12 membres du CA étaient présents, de même que le Directeur Général de l'ACI, Iain Macdonald.

En résumé, Mike Doyle, Président de l'ACI Housing, a dit qu'il était très heureux des résultats positifs de la réunion. Une discussion très fructueuse s'est tenue sur le rôle que devrait jouer l'ACI Housing en tant que structure sectorielle.

La réunion a reconnu l'importance d'être plus actif dans les projets de développement à travers le monde, la nécessité de renforcer son rôle en tant que modèle d'entreprise coopérative et les échanges sur les meilleures pratiques pour une plus grande efficacité.

Il a également été décidé d'engager une expertise en coopérative d'habitat à plein temps pour travailler avec le CA et entretenir le contact avec le siège de l'ACI à Genève, comme moyen de mieux servir les membres de l'ACI Housing. En outre, une discussion sur comment coopérer avec les autres organes sectoriels a été initiée.

A la suite de la réunion, l'administrateur Nicholas Gazzard et la Fédération des Coopératives d'Habitat du

Canada dont il assure la présidence a organisé et abrité un symposium sur : **Microfinance : des solutions pour les coopératives d'habitat.** Plusieurs communicateurs ont présenté des idées et meilleures pratiques sur le financement des coopératives d'habitat et autres moyens d'accès au logement à coût raisonnable, décrivant les principes de la micro finance, et proposant des modèles de programmes réussis à travers le monde dont le Canada, le Kenya, la Tanzanie, l'Afrique du Sud et le RU. Parmi les présentateurs, il y avait : Mary Mathenge de NACHU, Kenya; Barry Pinsky, Rooftops, Canada; Tabitha Siwale, WAT Human Settlements, Tanzanie; May Sommerfelt, NBBL, Norvège; et Mike Doyle.

Des discussions s'en sont suivies, et des projets d'organisation d'une conférence formelle sur le micro crédit l'année prochaine sont en discussion. Les exposés seront postés sur le site de l'ACI Housing au cours des semaines à venir.

Le 18 juin, le CHF Canada et la Fédération des Coopératives d'Habitat de British Columbia (CHF BC) ont amené 30 invités à visi-

ter les coopératives d'habitat de Vancouver dans un tour guidé en bus. La visite a porté sur 22 des 100 coopératives d'habitat de la région de Vancouver, et a également concerné une visite accompagnée de rafraîchissements à une coopérative primée dans la partie Est de Vancouver (La coopérative d'habitat de Lore Krill).

CHF Canada et Nicholas Gazzard et son personnel ont accompli un travail fantastique dans l'organisation de ces manifestations et de la réunion.

L'ACI Housing tiendra sa prochaine rencontre par téléconférence le 30 août. Du 16 au 17 septembre, il y aura une rencontre physique à Genève, où le CA tiendra également une réunion conjointe avec la Commission Economique des Nations Unies pour l'Habitat en Europe et le Réseau Consultatif de la Gestion Urbaine.

En décembre dernier, l'ACI Housing a signé un accord formel avec la CEE dans lequel les deux organisations se sont engagés à travailler ensemble pour apporter un appui dans la conception et la mise en œuvre des politiques et programmes nationaux de l'habitat, de même que dans des domaines de préoccupations communes tels que le développement des coopératives d'habitat, le financement de l'habitat parmi tant d'autres.

## Visiteurs

### Des coopérateurs indiens visitent Genève



La délégation au Siège de  
l'ACI à Genève

Le Ministre d'Etat en charge de la Coopération du Gouvernement

d'Uttar Pradesh, Monsieur Shardanand Anchal, et une délégation d'agents de coopératives ont rendu une visite de courtoisie à l'ACI le 17 juillet 2006.

La visite a été organisée par l'Union Nationale des Coopératives de l'Inde dans le cadre d'un voyage d'étude qui les a également conduit en Pologne où la délégation a été reçue par

le NCC de Pologne, et à Vienne. Avec un sociétariat de 16 millions de membres, Uttar Pradesh est une longue et riche histoire coopérative. Tout en exprimant son appréciation du rôle mondial de l'ACI, le Ministre s'est également montré préoccupé du rôle que l'ACI pourrait jouer pour faire la différence au niveau des coopératives dans son état.



Des agriculteurs scrutent l'avenir

300 leaders agriculteurs de 70 pays se sont réunis à Séoul en mai 2006 pour le 37ème Congrès Mondial des Agriculteurs.

Ils se sont réunis pour discuter des ambitions des agriculteurs et problèmes actuels qui se posent à l'agriculture à travers le monde : des questions d'environnement telles que la désertification, les changements climatiques et les énergies renouvelables, les questions de commerce et les négociations de l'OMC, les questions de santé, de sûreté alimentaire, d'étiquetage alimentaire, de partenariats pour un développement durable de l'agriculture.

L'année 2006 marque également le 60ème anniversaire de la Fédération Internationale des Producteurs Agricoles (FIPA), l'organisation mondiale des agriculteurs représentant plus 600 millions de ménages paysannes regroupés dans plus 115 organisations nationales dans 80 pays.

Le Congrès biennal a été abrité par une organisation membre de l'ACI, la Fédération Nationale des Coopératives Agricoles (NACF) de la République de Corée et avait pour thème : « 60 ans de renforcement des capacités des agriculteurs – pour la diversité, la durabilité, la santé et la paix ».

Jack Wilkinson, Président de la FIPA a dit ceci : « Nous som-

de par le monde à développer des politiques agricoles nationales qui feront une différence réelle dans l'amélioration des moyens de subsistance des paysans.

« Je dis aux décideurs du monde entier : les agriculteurs sont prêts pour travailler avec vous, en partenaires égaux, pour nourrir le monde, mais ils ont également besoin d'être payés à prix juste. C'est là l'ambition principale des agriculteurs ». Les agriculteurs ont rencontré les décideurs clés de l'industrie pour discuter des questions qui les touchent. Des interventions ont été faites par les personnes ci-après : Hong-Soo Park, Ministre de l'Agriculture, Corée; Lennart Båge, Président de la Fédération Internationale du Développement Agricole (FIDA); Issui Miura, Vice-Ministre de l'Agriculture du Japon; Hama Arba Diallo Secrétaire Exécutif de l'UNCCD; Pascal Lamy, Directeur Général de l'Organisation Mondiale du Commerce (par vidéo conférence); et Agnès van Ardenne-van der Hoeven, Ministre du Développement de la Coopération des Pays-Bas.

Comme il a été dit dans le Digest du mois passé, le congrès a adopté une charte mondiale du paysan proposée par la NACF de Corée.

La charte de 10 points comprend la protection et l'appui aux agriculteurs pauvres et le développement équilibré entre les zones rurales et urbaines. Elle met également l'accent sur le statut du paysan en

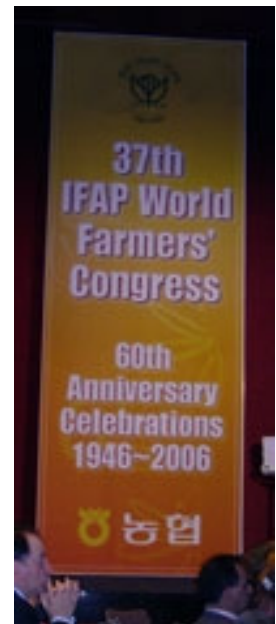
tant que producteur d'aliments sains et lance un appel pour une collaboration entre les groupes de producteur pour améliorer leur position sociale et économique. La FIPA travaillera à faire adopter la charte en tant que résolution des Nations Unies.

Voir [www.ifap.org/en/about/documents/WorldFarmersCharter\\_web\\_eng.pdf](http://www.ifap.org/en/about/documents/WorldFarmersCharter_web_eng.pdf)

Le Congrès a adopté quatre nouvelles déclarations de politiques agricoles avec des recommandations qui viendront renforcer les agriculteurs et leurs organisations professionnelles. Elles portent sur des questions d'importance majeure telle que la désertification, les changements climatiques, les régimes alimentaires équilibrés et l'étiquetage alimentaire.

L'importante question de la lutte contre la pauvreté par les paysans a été introduite dans l'exposé introductif du Ministre du Développement de la Coopération des Pays-Bas, l'Honorable Agnes van Ardenne-van der Hoeven. Elle a parlé des partenariats public-privé pour le développement durable de l'agriculture. Le Ministre Raul Montemayor, Vice-président de la FIPA (Philippines) a suggéré qu'une collaboration avec l'ACI serait très importante pour la réduction de la pauvreté des paysans.

Deux représentants de l'ACI ont participé au Congrès. Hagen Henry a fait une présentation sur "l'harmonisation des normes d'affaires légales", et Jin-Kook Kim a fait un exposé sur les impacts de l'OMC sur les coopératives agricoles. Voir le site web de la FIPA : [www.ifap.org/en/about/37wfc2006.html](http://www.ifap.org/en/about/37wfc2006.html).



mes témoins de changements positifs au niveau de la politique agricole internationale qui conduiront les gouvernements

de par le monde à développer des politiques agricoles nationales qui feront une différence réelle dans l'amélioration des moyens de subsistance des paysans.

La FIPA publie un bulletin d'informations très riche plus

“La collaboration avec l'ACI est très importante pour la réduction de la pauvreté”

## Les Membres Canada

### AG & Congrès du CCA: une réussite

Plus de 150 délégués, invités et observateurs ont participé à l'Assemblée Générale de l'Association Canadienne des Coopératives (CCA) à Londres, Ontario, le 09 juin 2006.

Au cours de leur intervention conjointe, le Président du CCA



Dave Sitaram et Carol Hunter

Dave Sitaram et La Directrice Exécutive Carol Hunter ont mis en exergue les réalisations de l'année écoulée et se sont exprimés de façon optimiste sur l'avenir du CCA et du mouvement coopératif canadien. Les copies de ces exposés : [présentations](#) et du rapport annuel : [Annual Report](#) du CCA sont disponibles sur leur site web. L'AG a été suivie par la tenue

de la rencontre annuelle de l'Association des Coopératives de Ontario. C'était la première fois que l'association nationale et l'un de ses membres provinciaux tenaient des AG l'une à la suite de l'autre. Le fait de tenir les rencontres ensemble, permet d'exposer les réalisations d'une association provinciale à une audience nationale, et expose également le travail entrepris par le CCA aux niveaux national et mondial.

Dame Pauline Green, Directrice Exécutive de Cooperatives UK, Vice-présidente de l'ACI et Présidente de Cooperatives Europe a ouvert la deuxième journée avec un exposé qui a analysé certaines des questions qui affectent le secteur au RU, dont un projet national qui consiste à rassembler toutes les coopératives de distribution sous une marque unique (Voir le Digest 49 pour le récit complet sur la marque unique co.op). D'autres exposés présentés par Bob Friesen, Président de la Fédération Canadienne de l'Agriculture, et Emmanuel

Darko, Directeur Général de l'Association des Caisses d'Épargne et de Crédit du Ghana, ont également complété les 13 ateliers qui étaient proposés. Les exposés introductifs et les communications des ateliers sont postés sur le site web du CCA : [www.CoopsCanada.coop/Congress2006](http://www.CoopsCanada.coop/Congress2006).

Les participants ont également eu l'opportunité de «Battre la Pauvreté» lors du dîner de levée de fonds et de ventes aux enchères organisée par la Fondation pour le Développement Coopératif du Canada qui a permis de mobiliser 9.000 \$ pour les projets du CCA qui visent à soutenir le développement des caisses d'épargne et de crédit et les coopératives dans les pays moins développés.

L'année prochaine, le CCA se mettra en partenariat avec la Fédération des Coopératives de Newfoundland et du Labrador pour organiser de nouveau des AG l'une à la suite de l'autre et tiendra également un congrès national.

## Les Membres L'Australie



Suzanne Henderson, Rédactrice Adjointe du Digest de l'ACI et organisatrice du séminaire du CACOM

### Les coopérateurs australiens discutent de la valeur ajoutée dans les communautés.

Les coopérateurs australiens ont entendu parlé de la manière dont les coopératives du monde entier rendent des services aux communautés lors d'un séminaire intitulé : Responsabilité sociale : les coopératives réinvestissent et s'engagent envers la communauté, présenté par le Directeur de la Communication et des Services d'Intelligence de l'ACI, Garry Cronan, à Sydney le 8 juin.

L'événement a été organisé par une structure de recherche de pointe australienne sur la communauté et les organisations charitables, le CACOM (Centre Australien pour les Organisations Com-

munautaires et la Gestion) [www.business.uts.edu.au/cacom/](http://www.business.uts.edu.au/cacom/) et a été suivi par un dîner organisé par le Mercury Centre le 20 juin.

Garry s'est penché sur la nécessité pour les coopératives de reconnaître leurs contraintes commerciales et sociales – d'accepter ce qu'elles sont et ce qu'elles visent sur la place du marché en plus de la promotion du capital social au sein de la communauté. Il a cité des exemples spécifiques à partir des initiatives de l'ACI, le projet Global 300 , [www.ica.coop/publications/digest/46-digest.pdf](http://www.ica.coop/publications/digest/46-digest.pdf) de grandes coopératives réussies qui assument leur identité d'en-

treprise et sociale.

Gary a relevé le besoin pour les coopératives actuelles de réagir face aux forces mondiales et de travailler ensemble en tant que mouvement international plutôt que de demeurer à l'intérieur de leurs frontières nationales.

Une des bonnes pratiques d'affaires actuellement consiste en de grandes coopératives réussies qui s'embarquent dans de nouvelles fusions coopératives à travers les financements, les compétences techniques dans le partage des connaissances et de leurs expériences. Il y fait référence comme étant « de la démonstration de différence et de re-investissement »

## Les coopératives – l'autre jeu mondial?

L'organisation australienne membre de l'ACI, Capricorn Society, d'autres coopératives australiennes, le Bureau du NSW pour le Commerce Équitable, des associations professionnelles, des groupes de pressions, des politiciens et des académiciens ont participé à un dîner à Sydney, Australie, organisé et abrité par la coopérative Mercury Centre le 20 juin.

Les intervenants, Garry Cronan, le Professeur Jenny Onyx, Directeur de CACOM, Trent Bartlett, Directeur Exécutif de Capricorn Society, and Phil Montrone, Vice-président senior de l'Associazione Puglia Cooperative, ont présenté leurs visions de la scène coopérative australienne, ce qui porte les communications aux niveaux national et international et la direction que prend le mouvement.

« Notre objectif en organisant cet événement est de deux ordres », selon Peter Gates, Directeur Exécutif du Mercury Centre.

« D'abord, de rallumer la flamme d'un secteur coopératif en perte de vitesse en Australie, et deuxièmement, de nous informer sur les dernières tendances en matière de communications et les initiatives de l'ACI de Garry Cronan, ancien Directeur Général du Centre Australien pour la Recherche Coopérative et le Développement ».

Dans son exposé introductif, Garry s'est appesanti sur la nécessité de faire connaître les avantages de la différence coopérative et stimuler les individus et les groupes à l'action. Il a également relevé la nécessité d'encourager les « grandes coopératives » à soutenir et nourrir les « petites coopé-

ratives » afin qu'elles puissent tenir sur le long terme, et la nécessité de systématiser et uniformiser la législation nationale.

Garry a souligné les défis qui font face aux coopératives, « à la crise de crédibilité » et la question de « visibilité » au sein de leur propre communauté

et au niveau de la communauté internationale. Les coopératives doivent trouver les moyens d'aborder ces questions si elles veulent survivre. Il a expliqué le concept qui sous-tend le projet **Global 300** de l'ACI qui est de démontrer la viabilité du modèle coopératif, et par là même, passer de la rhétorique à la pratique.

Garry a fait ses observations de la scène coopérative australienne, et a conclu qu'il était « institutionnellement faible et manquait de profil ». Il a insisté sur la nécessité de développer plus de dialogue entre les coopérateurs et avec les gouvernements fédéraux et étatiques.

Trent Bartlett de Capricorn Society Ltd [www.capricorn.com.au/](http://www.capricorn.com.au/), l'un des plus grands fournisseurs de pièces détachées auto, a défini la différence coopérative comme étant similaire à « l'entreprise familiale », avec ses valeurs inhérentes de loyauté et de dévouement.

Selon M. Bartlett, une grande partie de la réussite de Capricorn est due à la solidarité de l'entreprise familiale et le dévouement de ces familles qui ont une telle foi au modèle d'entreprise qu'elles ont choisi d'hypothéquer leurs maisons de nouveau pour maintenir la coopérative en vie.

« Les membres ont si bien répondu comme faisant partie de l'entreprise si bien que la stratégie de commercialisa-



Certains des participants lors du récent dîner coopératif de Sydney

tion de Capricorn a évolué pour incorporer les valeurs et l'engagement des coopératives, et est devenu un lien indispensable et une ressource précieuse pour les membres».

Trent a poursuivi son allocution sur le manque d'uniformité nationale dans les lois étatiques et fédérale et les règlements qui gouvernent les coopératives australiennes, ce qui fait ressortir la nécessité d'une législation plus cohérente qui permettrait aux coopératives d'entreprendre des échanges commerciaux au-delà de leurs frontières étatiques et territoriales.

En résumé, Phil Montrone de Puglia, coopérative à base communautaire du NSW a fait la conclusion suivante :

« Il est indispensable d'informer la communauté et les institutions au sens large, depuis les grandes coopératives à but lucratif aux petites coopératives à base communautaire comme Puglia, de la force de la structure coopérative comme entreprise, en vue d'engager les décideurs à suivre l'exemple du modèle européen de législation uniforme sur tout le continent australien. »



Trent Bartlett, DE, Capricorn Society et le Professeur Jenny Onyx, Directeur du CACOM à la réception de Sydney

## Les Membres L'Australie

“ il est nécessaire de faire connaître les avantages de la différence coopérative et stimuler les individus et les groupes à l'action...”

Garry Cronan

## Interview

## Interview avec Seah Kian Peng - Singapour

Seah Kian Peng, Président de la Fédération Nationale des Coopératives de Singapour (SNCF), l'organisation faitière représentant le mouvement coopératif à Singapour et Administrateur à l'ACI depuis septembre dernier, nous entretient dans l'interview du **Digest** de ce mois, de ses nombreux et divers engagements au sein du mouvement coopératif national et mondial.

**D**igest: D'où vient votre engagement pour le mouvement coopératif et comment s'inscrit votre mission actuelle dans le secteur?



Seah Kian Peng, Président de la Fédération Nationale des Coopératives du Singapour et Administrateur à l'ACI

*“Il est très important que l'on renforce le professionnalisme du mouvement coopératif tout en augmentant la confiance des populations aux coopératives...”*

**S**eah: J'ai travaillé aussi bien dans le secteur privé que le secteur public mais j'ai passé la plupart de ma carrière dans le mouvement travailliste et dans le secteur coopératif. Je me suis engagé dans le mouvement pour la première fois quand j'ai commencé à étudier la faisabilité de la création d'une coopérative de santé par la NTUC. C'était en 1992. Elle a été réalisée en 1993 et j'en étais le premier secrétaire exécutif et par la suite j'en suis devenu le directeur général. La coopérative fait fonctionner actuellement une chaîne d'officines qui vendent en détail et des cliniques dentaires et médicales. J'ai occupé simultanément le

poste de Directeur Exécutif de la NTUC Media Co-operative, qui évolue dans les domaines de l'édition et de la diffusion. Le défi majeur était alors de réaliser un revirement pour cette coopérative. Heureusement, j'ai pu le faire. Depuis lors, j'ai abandonné ce poste et j'en suis actuellement le président.

Depuis 2001, je travaille avec NTUC Fairprice Co-operative en tant que Directeur Exécutif adjoint et administrateur en chef d'exploitation. NTUC Fairprice est un important supermarché à Singapour avec un chiffre d'affaires annuel de plus de 800 million de \$ américains et environ 5.000 employés.

Je me suis engagé auprès de la Fédération Nationale des Coopératives du Singapour (SNCF) en 2000, tout d'abord en tant que membre du Conseil exécutif et par la suite j'ai été élu président en 2002. Je suis actuellement à mon second mandat de président de la SNCF.

J'ai été élu membre du Comité Permanent de l'ACI Asie Pacifique en 2003 et j'occupe encore ce poste. J'ai été très honoré de mon élection au CA de l'ACI lors de la dernière Assemblée Générale à Carthagène, Colombie en septembre 2005.

Comme vous pouvez le remarquer, depuis ces quatorze dernières années, je continue à renforcer mon engagement au mouvement coopératif régional et international. J'espère jouer ma partition et apporter ma modeste contribution aux causes du mouvement coopératif partout dans le monde.

Je suis actuellement le vice-président d'une société du nom de Singapore Compact for Corporate Social Responsi-

bility (RSE). La création de cette société qui a pour objectif d'amener les dirigeants d'entreprises à mettre en œuvre les programmes de la Responsabilité Sociale d'Entreprise (RSE), est survenue après le lancement de l'Initiative Nationale Tripartite de la RSE en mai 2004 par le Congrès National des Syndicats du Singapour (SNTUC), la Fédération des Entreprises commerciales du Singapour (SBF) et la Fédération patronale Nationale du Singapour (SNEF).

En mai dernier je me suis présenté comme candidat aux élections générales à Singapour et j'ai été élu Membre du Parlement.

**D**igest: A votre avis, quelles sont les priorités pour le mouvement coopératif au Singapour et sur le plan mondial?

**S**eah: Il est très important que l'on renforce le professionnalisme du mouvement coopératif tout en augmentant la confiance des populations aux coopératives. Vivants dans un monde d'extrême compétition et d'économie mondialisée – un monde où toutes les coopératives doivent concurrencer aussi bien contre les entreprises publiques que les entreprises privées, nous avons besoin de mettre continuellement notre rôle en cause. J'ose dire que les coopératives n'ont vraiment pas le choix – nous devons emprunter cette voie pour demeurer viables et efficaces dans cet environnement en perpétuel changement.

Il existe une tendance mondiale qui exige plus de res-

## Interview avec Seah Kian Peng ...suite

ponsabilité et d'ouverture de toutes les formes d'organisations - les coopératives n'échappent pas à cette règle. Au Singapour, la SNCF fait activement la promotion de la gouvernance en entreprise auprès de ses membres. Depuis que la SNCF a lancé le Cours de bonne Gouvernance au sein des coopératives, en janvier 2004, plus de 329 directeurs et dirigeants de 40 coopératives ont été formés en deux ans. C'est un bon signe – cela montre que ces coopératives sont soucieuses de mettre en place un système de gestion bon et sain.

**D**igest: Quel est l'importance du mouvement coopératif dans votre région?

**S**eah: Bien que le Singapour soit un petit pays, le mouvement coopératif y est dynamique et en pleine expansion et constitue une composante importante de la structure sociale et économique du pays. Nos coopératives offrent des services dans les domaines suivants: la distribution dans les supermarchés, l'assurance, la garde des enfants, l'assistance aux personnes âgées, l'habitat, l'épargne et le crédit, les infrastructures sociales, les soins médicaux, les aménagements immobiliers, l'édition et l'organisation de manifestations, l'organisation de voyages, la formation, les placements, la sécurité, les services de campus et environnementaux etc...

Le secteur a connu une croissance au cours des cinq dernières années. Il y a cinq ans de cela le capital total des coopératives du Singapour était estimé à 12,9 milliards. Aujourd'hui il est estimé à 15,5 milliards. Le chiffre

d'affaires est également passé de 2,7 milliards à 3,5 milliards, et le revenu total s'élève maintenant à 704 millions, contre 590 millions il y a cinq ans. Aujourd'hui, le mouvement coopératif au Singapour compte 1,6 millions de membres individuels. Ainsi, un singapourien sur trois est membre d'une coopérative.

Certaines coopératives, comme la chaîne coopérative de supermarchés NTUC FairPrice et la coopérative d'assurance NTUC Income, sont devenues des noms déposés. Le Far Eastern Economic Review décrit NTUC FairPrice comme, "Une chaîne de Supermarché qui a une conscience sociale". NTUC Income est le premier assureur national en Asie. Son classement "AA" par Standards & Poor (S&P) reflète sa position dominante dans la vie singapourienne et dans le domaine de l'assurance générale ainsi que sa stabilité financière et sa capacité à relever de nouveaux défis.

**D**igest: Pourquoi est-il important pour le mouvement coopératif singapourien de s'engager auprès du mouvement coopératif international?

**S**eah: Notre engagement organisationnel auprès du mouvement mondial est important pour plusieurs raisons. Premièrement, cet engagement constitue une vitrine pour le développement de l'image du mouvement coopératif singapourien. Deuxièmement, il donne aux dirigeants des coopératives de Singapour une appréciation de première main du rôle important que les coops jouent dans la vie des populations

## Interview



Sean Kian Peng à l'Assemblée Générale de l'ACI en 2005 en Colombie

dans plusieurs pays différents.

De plus, notre engagement auprès de l'ACI offre des opportunités de relations aux coopérateurs singapouriens, qu'ils peuvent explorer afin de tisser des liens avec le mouvement coopératif international pouvant évoluer vers des situations à la fois bénéfiques pour les coops singapouriennes et celles d'autres pays.

Les coopérateurs nationaux bénéficient d'une plus grande visibilité lors des manifestations et des activités coopératives internationales. Ils bénéficient également d'idées novatrices et créatrices du monde entier. De même, les coopérateurs des autres pays pourront bénéficier des expériences du mouvement coopératif national et mieux connaître surtout les principales coopératives nationales du Singapour.

L'organisation de l'Assemblée Générale 2007 à Singapour constitue un événement important pour le mouvement coopératif singapourien dans la région. C'est une excellente occasion qui est donnée à la communauté coopérative mondiale de partager nos expériences les uns avec les

*"Il existe une tendance mondiale qui veut plus de responsabilité et d'ouverture de toutes les formes d'organisations - les coopératives n'échappent pas à cette règle"*

*"Les coopérateurs nationaux bénéficient d'une plus grande visibilité lors des manifestations et des activités coopératives internationales"*

## Inter- Interview avec Seah Kian Peng .....suite



*“L’organisation de l’Assemblée Générale 2007 à Singapour constitue un évènement important pour le mouvement coopératif singapourien dans la région”.*

autres, explorer et échanger des points de vue, des idées créatives et novatrices. Notre offre approuvée en mai dernier est également une reconnaissance par la communauté coopérative mondiale, de l'importance et de la force du mouvement coopératif singapourien, des excellentes infrastructures et de la situation stratégique de Singapour dans la région de l'Asie Pacifique.

Le partage de points de vue et des idées fera naître collectivement beaucoup d'avantages importants et positifs pour toutes les coopératives et les coopérateurs qui prendront part à cet méga évènement. Certes, pour le Singapour et le mouvement coopératif, nous apprécions l'occasion qui

nous est offerte de montrer aux coopérateurs du monde quelque chose de notre pays, notre hospitalité, notre peuple et notre petite île pleine de vie.

**D**igest: Quels sont les préparatifs en cours pour l'Assemblée Générale 2007?

**S**eah: Nous avons déjà accéléré notre travail de préparation de ce grand évènement. Nous travaillons également en étroite collaboration avec l'administration de l'ACI pour l'élaboration du programme. Nous mettrons très bientôt plus d'informations sur l'AG 2007 à la disposition des membres

de l'ACI. Le thème est toujours en train d'être finalisé en collaboration avec le siège de l'ACI mais il tournera très probablement autour de ceci "l'Innovation dans les entreprises Coopératives".

Au fur et à mesure que la date de l'Assemblée Générale 2007 de l'ACI approchera, nous nous attèlerons pour rendre mémorable cet évènement international.

Nous attendons plus de 1.000 participants à cette AG 2007. Nous espérons recevoir des délégués du monde entier et nous ferons de notre mieux pour faire de la prochaine Assemblée Générale au Singapour une grande réussite.

## L'Europe

### Nomination d'un Groupe d'Expert

**C**ooperatives Europe annonce que Lajos Varadi a été désigné groupe d'expert en Gouvernance d'Entreprise et Droit Commercial. Lajos Varadi est de l'Association Hongroise des caisses d'épargne et de

crédit – OTSZ. Une copie en version PDF de la position de Cooperatives Europe sur la consultation concernant le droit commercial peut être



téléchargé à partir du site: [www.coopseurope.coop/article.php?id\\_article=175](http://www.coopseurope.coop/article.php?id_article=175)

## Les Jeunes

### La Conférence des Jeunes de l'Asie Pacifique

**U**ne conférence régionale de jeunes coopérateurs aura lieu à Colombo, au Sri Lanka, les 15 et 16 août 2006, au même moment que l'Assemblée Régionale de l'ACI Asie Pacifique. Elle sera abritée par le mouvement coopératif sri lankais (NCC, COOPFED, NICD et SANASA).

Le thème de la conférence est "Renforcer les capacités des jeunes à tra-

vers les coopératives", et les participants seront de jeunes dirigeants (âgés de 15 à 35 ans)

de tous les secteurs coopératifs et de jeunes coordinateurs nationaux des pays participants. Près de 100 délégués de 20 pays de la région y



*Lieu d'organisation de la Conférence des jeunes sont attendus.*

## Nouvelle fonction pour l'ancien responsable de la Branche Coop du BIT

Jürgen Schwettmann a été nommé Directeur du Bureau du BIT couvrant la République de Tanzanie, le Kenya, la Somalie et l'Ouganda basé à Dar es Salaam, à compter du 1er juillet 2006.

Quand il occupait le poste de Chef de la Branche Coop du BIT, Jürgen a joué un rôle décisif dans le renforcement des relations entre le BIT et l'ACI. Le point culminant de ses actions a été la signature en 2004 du Protocole d'Entente entre les deux organisations. Il a été le principal acteur de l'adoption de la Recommandation 193 du BIT sur les coopératives en 2002. Dans cette Recommandation, le BIT reconnaît l'importance des coopératives dans la création d'emplois, la mobilisation de ressources et la réalisation d'investissements et leur contribution à l'économie. Jürgen est également l'un des initiateurs de la Campagne Mondiale des Coopératives contre la Pauvreté - Coopérons pour lutter contre la pauvreté et il a aussi aidé à lancer les Joint Meetings of Agencies [les Réunions Communes des Organisations en collaboration avec l'ACI. Notre contact quotidien avec Jürgen va nous manquer, mais nous savons également que notre partenariat étroit continuera avec lui à son nouveau poste de Dar es Salaam.

## Personnalités



## Un coopérateur de longue date du BIT prend sa retraite

Huseyin Polat a pris sa retraite en fin juin 2006, après 20 ans de service avec l'Organisation Internationale du Travail.

Pendant plusieurs années, Huseyin a assuré la coordination des programmes INDISCO et SYNDICOOP du BIT. Il a dit il y a peu de temps ceci : "ce fut un réel privilège pour moi de travailler surtout avec les coopératives et les syndicats de même qu'avec différentes organisations autochtones et tribales partout dans le monde. Ils m'ont appris énormément de choses intéressantes et précieuses".

L'ACI aimerait reconnaître à sa juste valeur la contribution de Huseyin et lui souhaite une bonne période de retraite en Turquie.



## Nomination du coordinateur de la nouvelle Campagne conjointe ACI/BIT contre la Pauvreté

Le 1er juillet 2006, Guy Tchami a commencé son travail de coordinateur de la Campagne contre la Pauvreté; ce poste est créé conjointement par l'ACI et le BIT et co-financé par le Centre Coopératif Suédois.

Cette décision aura comme résultats, entre autres, une campagne plus visible et plus effective avec beaucoup plus d'activités - certaines étant destinées à mieux sensibiliser et mobiliser le mouvement coopératif, un site web continuellement mis à jour, et une plus grande utilisation du logo de la campagne. Il y aura également un important flux d'informations à partager avec les membres et les partenaires, et nous aurons beaucoup d'articles sur la participation des coopératives à la réduction de la pauvreté. L'ACI est convaincue que cette action contribuera énormément à notre travail de développement en général et à la campagne en particulier.



## Les Coops au Forum Mondial sur la Paix 2006 à Vancouver ...suite

Au nombre des participants on pouvait citer des jeunes, des femmes, des élus locaux (des maires, des conseillers et des députés), des écologistes, des personnes de diverses confessions religieuses, des enseignants, des universitaires et des éducateurs pour la paix, des syndicalistes, des professionnels de la santé, des dirigeants/les

populations autochtones, des personnes âgées, des anciens combattants, des réfugiés et des déplacés de guerres, des représentants de coopératives et des dirigeants d'entreprises éthiques, des défenseurs de la paix, des activistes d'ONG, menant des discussions autour de thèmes relatifs à la paix.

Comme mentionné ailleurs dans ce numéro du **Digest**, le Directeur Général de l'ACI,

lain Macdonald a également fait une présentation à la conférence des Maires Unis pour la Paix (the associated Peace Mayors conference).

Vous pourrez obtenir plus de détails sur tous les événements en faveur de la paix tenus lors de ce grand forum mondial, sur le site web suivant [www.worldpeaceforum.ca](http://www.worldpeaceforum.ca)

## La Paix

ALLIANCE  
COOPERATIVE  
INTERNATIONALE

ACI  
15 Route des Morillons  
1218 Grand Saconnex  
Genève, Suisse  
Tel +41 22 929 8888  
Fax +41 22 798 4122

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Calendrier 2006 des activités de l'ACI et des activités relatives aux coopératives

- 14 Août** Réunion de l'Association Régionale des Banques Coopératives de l'Asie Pacifique, Colombo, Sri Lanka. Contact: Shil-Kwan Lee, [sklee@icaroap.coop](mailto:sklee@icaroap.coop)
- 14 Août** Réunion du sous-comité des Consommateurs de l'ACI sur les Universités/Collèges Coopératifs de l'Asie Pacifique; Colombo, Sri Lanka. Contact: Shil-Kwan Lee, [sklee@icaroap.coop](mailto:sklee@icaroap.coop)
- 15 Août** Comité Régional des Femmes de l'ACI pour l'Asie et le Pacifique, Colombo, Sri Lanka. Coordinateur: Ms. Savitri Singh, [savitrisingh@icaroap.coop](mailto:savitrisingh@icaroap.coop)
- 15 Août** 3e Séminaire Régional des Jeunes de l'ACI Asie Pacifique, Colombo, Sri Lanka. Contact: P. Nair, [nair@icaroap.coop](mailto:nair@icaroap.coop)
- 15 Août** Séminaire de DRH de l'ACI Asie Pacifique et réunion du comité de DHR, Colombo, Sri Lanka. Coordinateur: K. Sethumadhavan, [sethu@icaroap.coop](mailto:sethu@icaroap.coop)
- 15-16 Août** Conférence sur la Recherche Coopérative de l'ACI Asie Pacifique, Colombo. Sri Lanka. Contact: Akira Kurimoto, [akira.kurimoto@jccu.coop](mailto:akira.kurimoto@jccu.coop)
- 16 Août** Réunion du Comité permanent de l'ACI Asie Pacifique, Colombo, Sri Lanka. Contact: Shil-Kwan Lee [sklee@icaroap.coop](mailto:sklee@icaroap.coop)
- 16 Août** Comité des Consommateurs de l'ACI Asie Pacifique, Colombo, Sri Lanka. Contact: Tsubasa Nakamura [tsubasa@icaroap.coop](mailto:tsubasa@icaroap.coop)
- 17 Août** Forum Coopératif de L'ACI Asie Pacifique, Contact: Shil-Kwan Lee, [sklee@icaroap.coop](mailto:sklee@icaroap.coop)
- 18 Août** 7ème Assemblée Régionale de l'ACI Asie Pacifique, Colombo, Sri Lanka. Contact: Shil-Kwan Lee, [sklee@icaroap.coop](mailto:sklee@icaroap.coop)
- 30 Août** Réunion du Conseil d'Administration de l'ACI Habitat par téléconférence. Contact: Mike Doyle [mduoye@chfinternational.org](mailto:mduoye@chfinternational.org)
- 4-5 Sept** Conseil d'Administration de l'ACI, réunion extraordinaire de planification stratégique, Stockholm, Suède. Contact: Iain Macdonald, [macdonald@ica.coop](mailto:macdonald@ica.coop)
- 6-7 Sept** Conseil d'Administration de l'ACI, Stockholm, Suède. Contact: Iain Macdonald, [macdonald@ica.coop](mailto:macdonald@ica.coop)
- 6-8 Sept** Conférence Internationale, Renforcer l'Économie: le Rôle des Entreprises Coopératives, Droit de Propriété et Contrôle, Cardiff, Pays de Galles. [www.uwic.ac.uk/ubs/conferences/#Sugg](http://www.uwic.ac.uk/ubs/conferences/#Sugg)
- 14-15 Sept** Conférence sur la Recherche de l'ACI Amérique Latine - El Cooperativismo Latinoamericano: ¿visión integrada de lo económico y lo social? Rosario, Argentine. Contact: Mirta Vuotto [encaci@econ.uba.ar](mailto:encaci@econ.uba.ar)
- 16-17 Sept** Conseil d'Administration de l'ACI Habitat et réunion avec la Commission Économique de l'ONU pour le réseau consultatif de l'habitat et de gestion urbaine de l'Europe. Contact: Mike Doyle [mduoye@chfinternational.org](mailto:mduoye@chfinternational.org)
- 20-21 Sept** Réunion du Conseil Européen de Coopératives Europe, Brussels, Belgique. Contact: Rainer Schluter, [r.schluter@coopseurope.coop](mailto:r.schluter@coopseurope.coop)
- 2 Oct** Réunion Annuelle du Comité Exécutif de ICFO, Singapour. Contact: [icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp](mailto:icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp)
- 2 Oct** Réunion Annuelle Plénière (Générale) de ICFO, Singapour. Contact: [icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp](mailto:icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp)
- 2-6 Oct** Assemblée Régionale de l'ACI Afrique, Arusha, Tanzanie. Contact: Ada Souleymane Kibora, [skibora@icaafrica.coop](mailto:skibora@icaafrica.coop)
- 19-22 Oct** Conférence sur la Recherche de l'ACI, Dourdan, France. Contact: Caroline Naett [cnaett@entreprises.coop](mailto:cnaett@entreprises.coop) ou Yohanan Stryjan [Yohanan.Stryjan@sh.se](mailto:Yohanan.Stryjan@sh.se)
- 25-29 Oct** [Forum for a Responsible Globalisation](#), Lyon, France. Contact: Jacques Terrenoire,
- 6-8 Nov** Intégration du genre dans les coopératives -- 10 ans avant et après", Tagaytay, Philippines. Contact: Savitri Singh, [savitrisingh@icaroap.coop](mailto:savitrisingh@icaroap.coop)
- 8 Nov** Réunion du Comité de Communications de l'ACI, Manchester, RU. Contact: Garry Cronan, [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)
- 9-11 Nov** Assemblée Régionale et conférence des coopératives de ACI Europe, Manchester, RU. Contact: Rainer Schluter, [r.schluter@coopseurope.coop](mailto:r.schluter@coopseurope.coop)

[Cliquer ici pour d'autres activités de l'ACI prévues pour 2006 et d'autres évènements relatifs](#)

Les anciens numéros du Digest de l'ACI sont archivés sur le site web de [www.ica.coop](http://www.ica.coop)